



Hochschule der Sächsischen Polizei (FH)

*per aspera ad astra*

*University of Applied Police Science*

Joachim Schubert & Kerstin Steinberg-Rahal

## **Sprachführer für Polizeibeamte**

**Deutsch – Tschechisch – Russisch**

Rothenburger Beiträge

Polizeiwissenschaftliche Schriftenreihe

Band 40

Rothenburg/Oberlausitz 2008

ISBN 978-3-938015-19-3



Joachim Schubert & Kerstin Steinberg-Rahal

## **Sprachführer für Polizeibeamte**

Deutsch – Tschechisch – Russisch

**EIGENVERLAG DER HOCHSCHULE DER SÄCHSISCHEN POLIZEI (FH) ROTHENBURG / OBERLAUSITZ 2008**



**Sprachführer für Polizeibeamte**  
**Deutsch – Tschechisch – Russisch**

**Eigenverlag der Hochschule der Sächsischen Polizei (FH)**

**Rothenburg/Oberlausitz 2008**

**Herausgeber ist der Beirat der Schriftenreihe der Hochschule der Sächsischen Polizei (FH) in Rothenburg/OL**

Mitglieder des Beirates: Prof. Dr. Eberhard Kühne (Vorsitzender),  
PD Werner Reuter, Prof. Dr. Karlhans Liebl, Prof. Dr. Dieter Müller,  
Ass. jur. Paul Senghaus, Prof. Dr. habil. Anton Sterbling,  
Prof. Dr. Joachim Schubert, Ltd. PD a.D. C. Siegfried Grommek

Verantwortlich im Sinne des Presserechts: Rektor/Prorektor der Hochschule der Sächsischen Polizei (FH)

Copyright ©: Bei den Autoren der einzelnen Beiträge.

Alle Rechte vorbehalten. Der Nachdruck oder die Vervielfältigung des Werkes insgesamt oder in Auszügen  
ist nur mit der Zustimmung der Verfasser gestattet.

Die Deutsche Bibliothek - CIP-Einheitsaufnahme

**Sprachführer für Polizeibeamte Deutsch – Tschechisch – Russisch**, Joachim Schubert & Kerstin Steinberg-Rahal  
Rothenburg/OL: Hochschule der Sächsischen Polizei (FH), 2008.  
(Rothenburger Beiträge; 40)

ISBN 978-3-938015-19-3  
ISSN 1439-393X

# THEMENÜBERSICHT

SEITE

<b>THEMA 1 WEGBESCHREIBUNG</b> .....	<b>1</b>
1.1 Öffentliche Gebäude .....	3
1.2 Geschäfte.....	5
1.3 Ortsangabehilfen .....	6
1.4 Straßenbezeichnungen .....	6
1.5 Allgemeine Ausdrücke.....	8
1.6 Dialog Wegbeschreibung.....	9
<b>THEMA 2 VERKEHRSKONTROLLE</b> .....	<b>11</b>
2.1 Allgemeine Verkehrskontrolle .....	13
2.2 LKW-Kontrolle .....	17
2.3 Dialog Allgemeine Verkehrskontrolle .....	27
2.4 Dialog LKW-Kontrolle .....	28
<b>THEMA 3 VERKEHRSDELIKTE</b> .....	<b>31</b>
3.1 Unfall .....	33
3.2 Fahrerflucht .....	40
3.3 Fahren unter Alkoholeinfluss.....	44
3.4 Geschwindigkeitsüberschreitung .....	47
3.5 Dialog Leichter Unfall .....	50
3.6 Dialog Unfall mit Leichtverletzten .....	53
3.7 Dialog Unfall mit Fahrerflucht .....	55
3.8 Dialog Fahren unter Alkoholeinfluss .....	58
3.9 Dialog Geschwindigkeitsüberschreitung .....	61
<b>THEMA 4 PANNE</b> .....	<b>63</b>
4.1 Panne .....	65
4.2 Dialog Panne .....	71

<b>THEMA 5 EIGENTUMSDELIKTE .....</b>	<b>73</b>
5.1 Diebstahl, Einbruch, Straßenraub .....	75
5.2 Dialog Eigentumsdelikte / Straßenraub .....	81
<b>THEMA 6 SEXUALDELIKTE .....</b>	<b>85</b>
6.1 Sexualdelikte .....	87
6.2 Dialog Sexualdelikte .....	92
<b>THEMA 7 ALKOHOL- UND DROGENMISSBRAUCH .....</b>	<b>95</b>
7.1 Alkohol- und Drogenmissbrauch .....	97
7.2 Dialog Alkohol- und Drogenmissbrauch .....	103
<b>THEMA 8 ZAHLUNGSVERWEIGERUNG .....</b>	<b>105</b>
8.1 Zahlungsverweigerung .....	107
8.2 Praktische Wendungen .....	110
<b>THEMA 9 FAMILIENSTREITIGKEITEN / RUHESTÖRUNG .....</b>	<b>111</b>
9.1 Familienstreitigkeiten / Ruhestörung .....	113
9.2 Praktische Wendungen .....	116
<b>THEMA 10 SCHLÄGEREI .....</b>	<b>117</b>
10.1 Schlägerei .....	119
10.2 Praktische Wendungen .....	125
10.3 Zum Strafantrag .....	126
10.4 Ansagen bei internationalen Fußballspielen .....	126
<b>THEMA 11 ILLEGALE EINREISE .....</b>	<b>129</b>
11.1 Illegale Einreise .....	131
11.2 Dialog Illegale Einreise .....	139



<b>THEMA 12 FESTNAHME / VERHAFTUNG</b> .....	<b>143</b>
12.1 Festnahme / Verhaftung.....	145
12.2 Praktische Wendungen.....	148
<b>THEMA 13 BEFRAGUNG</b> .....	<b>151</b>
13.1 Befragung.....	153
13.2 Praktische Wendungen.....	160
<b>THEMA 14 PERSONENKONTROLLE / DURCHSUCHUNG</b> .....	<b>161</b>
14.1 Personenkontrolle / Durchsuchung .....	163
<b>THEMA 15 PASSKONTROLLE</b> .....	<b>167</b>
15.1 Passkontrolle .....	169
15.2 Dialog Passkontrolle .....	174
<b>THEMA 16 WARENSCHMUGGEL</b> .....	<b>177</b>
16.1 Warenschmuggel.....	179
<b>THEMA 17 GRAFFITI</b> .....	<b>183</b>
17.1 Graffiti.....	185
17.2 Dialog Graffiti.....	187
<b>THEMA 18 SCHWARZFAHREN</b> .....	<b>191</b>
18.1 Schwarzfahren.....	193
18.2 Dialog Schwarzfahren.....	198
<b>THEMA 19 NOTRUF</b> .....	<b>199</b>
19.1 Notruf .....	201
19.2 Annahme eines Notrufes .....	206
19.3 Dialog Notruf .....	207

<b>THEMA 20 ERSTE HILFE .....</b>	<b>211</b>
20.1 Erste Hilfe .....	213
20.2 Dialog Erste Hilfe .....	215